

Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM190 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

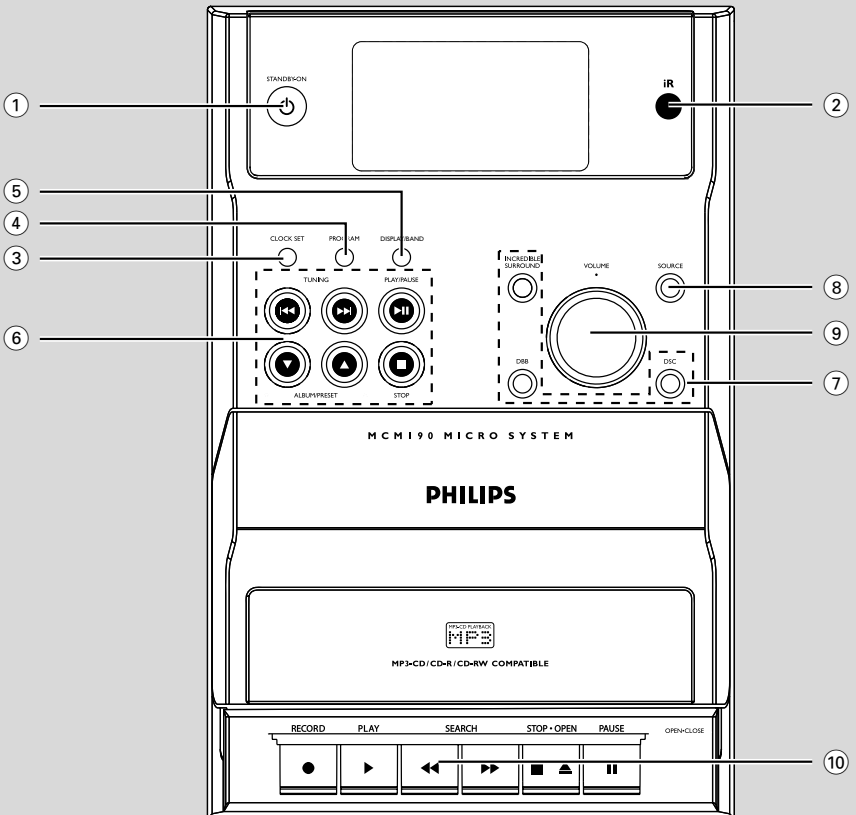
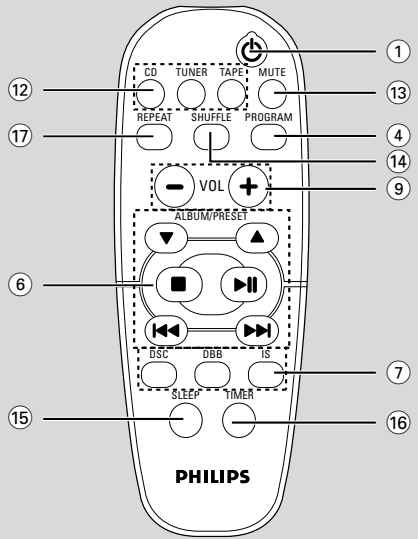
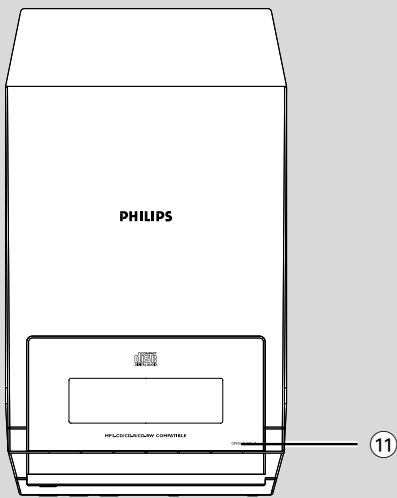
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

English ----- 6

Français ----- 20

Español ----- 34

Deutsch ----- 48

Nederlands ----- 62

Italiano ----- 76

Svenska ----- 90

Dansk ----- 104

Suomi ----- 118

Português ----- 132

Ελληνικά ----- 146

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Inhoudsopgave

Algemene informatie

Met het oog op het milieu	63
Bijgeleverde accessoires	63
Veiligheidsvoorschriften	63

Vorbereiding

Aansluitingen op de achterkant	64–65
Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening	65

Bedieningsknoppen

Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening	66
Bedieningstoetsen die enkel op de afstandsbediening beschikbaar zijn	66

Basisfunctie

Inschakelen van het systeem	67
Instellen van het volume en de klank	67

Bediening van de CD/MP3-speler

Plaatsen van de disk	68
Afspeelfuncties	68
Afspelen van een MP3-disk	68
Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT	69
Programmeren van nummers	69
Controleren van het programma	69
Wissen van het programma	69

Radio-ontvangst

Afstemmen op een radiozender	70
Programmeren van radiozenders	70
Automatisch programmeren	
Handmatig programmeren	
Afstemmen op een geprogrammeerde zender	70

Bediening van/ opnemen op het cassetdeck

Afspelen van een cassette	71
Algemene informatie over opnemen	71
Synchroon starten bij opnemen van een cd	71
Opnemen van de radio	72

Onderhoud

Klok/Timer

Instellen van de klok	73
Instellen van de timer	73
In- en uitschakelen van de timer	73
In- en uitschakelen van de inslaapfunctie	73

Technische gegevens

Verhelpen van storingen

74-75

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

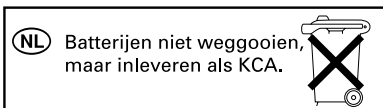
Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

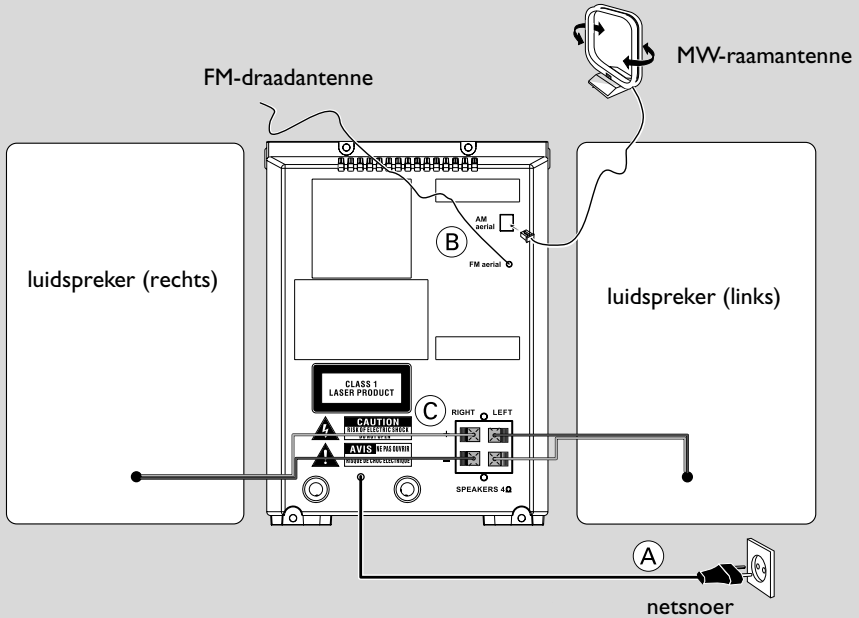
Bijgeleverde accessoires

- 2 luidsprekerboxen
- Afstandsbediening
- MW-raamantenne

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier.
- Zet het systeem op een vlakke, harde en stevige ondergrond.
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm ruimte is achter en boven het apparaat en 5 cm aan de zijkanten.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afsluiten van de ventilatieopeningen met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
- Houd het systeem, de batterijen of cd's uit de buurt van vocht, regen, zand of warmtebronnen bijvoorbeeld bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon
- Er mogen geen voorwerpen met een open vlam, zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
- Geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op het apparaat worden geplaatst.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het systeem ongeveer een uur aanstaan zonder cd erin totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfsmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- **Als het systeem stand-by staat, wordt nog steeds stroom verbruikt. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**





Aansluitingen op de achterkant

Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.

(A) Netaansluiting

Controleer of alle andere aansluitingen gemaakt zijn voor u de stekker van het netsnoer in het stopcontact stopt.

WAARSCHUWING!

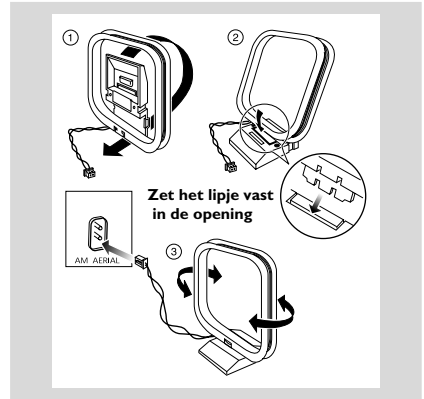
- Gebruik voor optimaal functioneren enkel het oorspronkelijke netsnoer.
- Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl het systeem ingeschakeld is.

Het systeem heeft een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting. Daardoor kan het voorkomen dat het systeem onder extreme omstandigheden automatisch stand-by geschakeld wordt. Mocht dit zich voordoen, laat het systeem dan afkoelen voor u het opnieuw gebruikt (niet op alle modellen aanwezig).

(B) Antenneaansluitingen

MW-antenne

Sluit de bijgeleverde MW-raamantenne en de FM-antenne aan op de bijbehorende aansluitbus. Verplaats de antenne tot de ontvangst optimaal is.



- Plaats de antenne zo ver mogelijk uit de buurt van tv's, videorecorders of andere stralingsbronnen.

FM-antenne

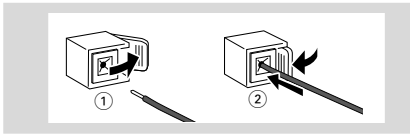
Het is onnodig de FM-krulstaartantenne aan te sluiten, omdat die op het systeem is bevestigd.

- Richt de antennes voor een zo helder mogelijke ontvangst.

Ⓒ Luidsprekeransluitingen

Voorluidsprekers

Sluit de luidsprekerkabels aan op de aansluitklemmen SPEAKERS, de rechterluidspreker op "RIGHT" en de linkerluidspreker op "LEFT", de gekleurde (gemarke) draad op de "+" en de zwarte (ongemarke) draad op de "-".



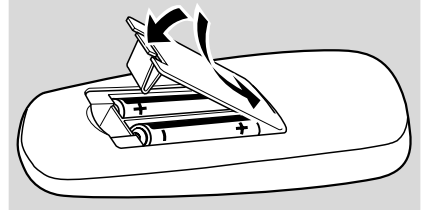
- Zet het afgestripte uiteinde van de kabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.

Opmerkingen:

- Gebruik voor een optimale geluidsweergave de bijgeleverde luidsprekers.
- Sluit niet meer dan één luidspreker aan op elk paar luidsprekerklemmen + / - .
- Sluit geen luidsprekers aan met een impedantie die lager is dan die van de bijgeleverde luidsprekers. Zie hoofdstuk TECHNISCHE GEGEVENS in deze gebruiksaanwijzing.

Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

Plaats twee batterijen (niet bijgeleverd) type R03 of AAA in de afstandsbediening met de juiste polariteit zoals aangegeven met de tekens "+" en "-" in het batterijvak.



LET OP!

- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet zult gebruiken.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen van een verschillend type door elkaar.
- Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening

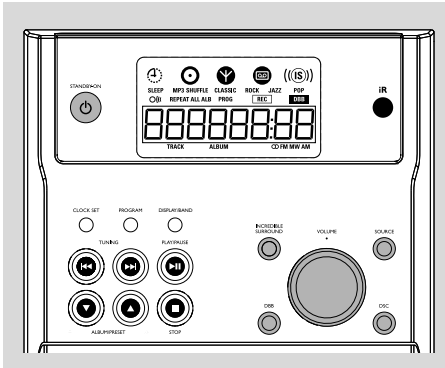
- ① **STANDBY ON** ☐
– om het apparaat stand-by/aan te zetten.
- ② **IR SENSOR**
– infraroodsensor voor de afstandsbediening.
- ③ **CLOCK SET**
– om de klokfunctie te kiezen.
- ④ **PROGRAM**
bij CD om een nummer te programmeren en om het programma te controleren.
bij Tuner om radiozenders handmatig of automatisch te programmeren.
- ⑤ **DISPLAY/BAND**
bij CD geeft tijdens de weergave het huidige tracknummer en de totale resterende tijd aan (of het huidige album en de tracknummers voor MP3-disks).
bij Tuner om het golfgebied te kiezen.
- ⑥ **Per apparaat verschillend**
STOP ■ om het afspelen van een cd te beëindigen en om een cd-programma te wissen.
PLAY/PAUSE ▶||
..... om het afspelen van een cd te starten en te onderbreken.
ALBUM/PRESET ▼ ▲
bij radio om af te stemmen op een geprogrammeerde radiozender.
bij MP3 disc om een album.
TUNING |◀◀ ▶▶|
bij Tuner om af te stemmen op een radiozender.
bij CD om naar het begin van het huidige/vorige/ volgende nummer te gaan.
..... om achteruit en vooruit te zoeken binnen een cd-nummer/cd.
bij clock/timer.. om het uur in te stellen of om de minuten in te stellen.
- ⑦ **INTERACTIVE SOUND regelaars:**
DBB (Dynamic Bass Boost) om de lage tonen te versterken.
DSC (Digital Sound Control) om de klankkleur te veranderen: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

INCREDIBLE SURROUND (IS)voor een overweldigend stereo-effect.

- ⑧ **SOURCE**
– om de geluidsbron te kiezen CD/TUNER/TAPE.
– om het apparaat aan te zetten.
- ⑨ **VOLUME (VOL -/+)**
– om het volume in te stellen.
- ⑩ **Cassette recorder toetsen**
RECORD ● ... om het opnemen te starten.
PLAY ▶ om het afspelen te starten.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ om de cassette terug/ vooruit te spoelen.
STOP-OPEN ■ ▲
..... om de cassette te stoppen; om het cassettevak te openen.
PAUSE || om het opnemen of afspelen te onderbreken.
- ⑪ **OPEN-CLOSE** ▲
– om het deksel van het cd-vak te openen/ te sluiten.

Bedieningstoetsen die enkel op de afstandsbediening beschikbaar zijn

- ⑫ **CD/TUNER/TAPE**
– Om het gewenste apparaat te kiezen.
- ⑬ **MUTE**
– om het geluid tijdelijk uit en weer aan te zetten.
- ⑭ **SHUFFLE**
– om de nummers van een CD/MP3 in willekeurige volgorde af te spelen.
- ⑮ **SLEEP**
– om inslapen met de timer in en uit te schakelen; om de inslaaptijd in te stellen.
- ⑯ **TIMER**
– om de timer in en uit te schakelen of in te stellen.
- ⑰ **REPEAT**
– om een nummer/een disk/alle geprogrammeerde nummers te herhalen.



BELANGRIJK:

Zorg ervoor dat u alle voorbereidingen uitgevoerd heeft voor u begint met het bedienen van het systeem.

Inschakelen van het systeem

- Druk op **STANDBY ON** of **SOURCE**.
→ De laatst gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.
- Druk op **CD, TUNER** of **TAPE** op de afstandsbediening.
→ De gekozen bron van het systeem wordt ingeschakeld.

Om het apparaat stand-by te schakelen

- Druk op **STANDBY ON** op het apparaat of op de afstandsbediening.
- Bij de cassette of opnamen moet u eerst op **STOP-OPEN** ■ ▲ drukken.
→ Het volumeniveau (tot een maximum volumeniveau van 20), de interactieve geluidsinstellingen, de laatst gekozen bron en de geprogrammeerde zenders blijven bewaard in het geheugen van het apparaat.

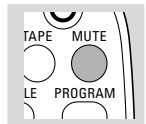
Instellen van het volume en de klank

- 1 Draai de **VOLUME**-knop tegen de richting van de klok om het volume van het apparaat zachter te zetten en in de richting van de klok om harder te zetten (of druk op **VOL -/+** op de afstandsbediening).
→ In het display verschijnt het volumeniveau $\frac{1}{4}$ en een cijfer van 0 tot 32.
- 2 Druk één of meerdere keren op de interactieve geluidsknop **DSC** op het apparaat of op de afstandsbediening om de gewenste klankinstelling te kiezen: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.
- 3 Druk op **DBB** om het versterken van de lage tonen in en uit te schakelen.
→ In het display verschijnt: **DBB** als DBB ingeschakeld is.
- 4 Druk op **INCREDIBLE SURROUND (IS)** op de afstandsbediening om het surround geluidseffect in en uit te schakelen.
→ In het display verschijnt: **((IS))** indien ingeschakeld.

Opmerking:

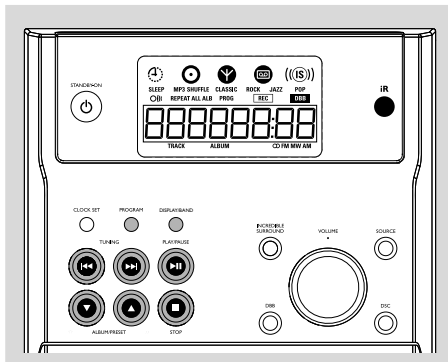
– *Het effect van INCREDIBLE SURROUND kan verschillen naargelang het type muziek.*

- 5 Druk op **MUTE** op de afstandsbediening om het geluid onmiddellijk uit te zetten.
→ Het afspelen gaat verder maar zonder geluid.



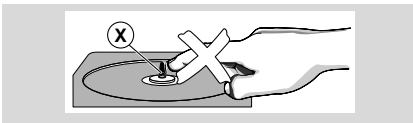
- Om het geluid weer aan te zetten kunt u:
 - opnieuw op **MUTE** drukken;
 - het volume instellen;
 - een andere bron kiezen.

Bediening van de CD/MP3-speler



BELANGRIJK:

Raak de lens van de cd-speler nooit aan!



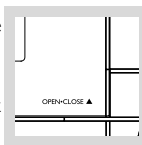
Plaatsen van de disk

Deze cd-speler is geschikt voor audio-cd's, ook CD-Recordables en CD-Rewritables.

- Cd-rom's, cd-i's, cdv's, vcd's, dvd's of computer-cd's zijn echter niet mogelijk.

- 1 Kies de bron **CD**.

- 2 Druk op **OPEN-CLOSE**▲ om het deksel van het cd-vak te openen.
→ **OPEN** In het display verschijnt **OPEN** wanneer u het cd-vak opent.



- 3 Plaats een cd in het vak met de bedrukte kant naar boven en druk op **OPEN-CLOSE**▲ om het cd-vak te sluiten.
→ In het display verschijnt **READY** terwijl de cd-speler de inhoud van de cd scant. Het totaal aantal muzieknummers en de weergaveduur (of het totaal aantal albums en muzieknummers voor MP3-disks) worden op de display aangegeven.

Afspeelfuncties

Afspelen van een cd

- Druk op **PLAY/PAUSE**▶|| (op de afstandsbediening ▶||) om het afspeelen te starten.

→ In het display verschijnen het huidige nummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.

Kiezen van een ander nummer

- Druk één of meerdere keren op **TUNING** |◀▶| (op de afstandsbediening |◀▶|) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.

Zoeken naar een passage binnen een nummer

- 1 Houd **TUNING** |◀▶| (op de afstandsbediening |◀▶|) ingedrukt.
→ De cd wordt versneld en zachtjes afgespeeld.
- 2 Laat **TUNING** |◀▶| (op de afstandsbediening |◀▶|) los zodra u de gewenste passage herkent.
→ Het afspeelen gaat op de normale manier verder.

Om het afspeelen te onderbreken

- Druk op **PLAY/PAUSE**▶|| (op de afstandsbediening ▶||).
→ Het display blijft stilstaan en de tijd waarop het afspeelen onderbroken werd, knippert.
→ Druk opnieuw op ▶|| om verder te gaan met afspeelen.

Om het afspeelen te beëindigen

- Druk op ■.

Opmerking: Het afspeelen wordt ook beëindigd:

- als u het cd-vak opent.
- aan het einde van de cd.
- als u een andere bron kiest: **TAPE**, **TUNER** of **AUX**.
- als u het apparaat stand-by zet.
- als u op de cassettoets **PLAY**▶ drukt.

Afspelen van een MP3-disk

- 1 Plaats een MP3-disk.
→ Het lezen van de disk kan langer dan 10 seconden duren door het grote aantal nummers dat op één disk staat.
→ In het display verschijnt "XXX XXX". XXX is het huidige albumnummer en XXX is het huidige titelnummer.
- 2 Druk op ▼▲ om het gewenste album te kiezen.

- 3 Druk op **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (op de afstandsbediening **I◀◀ ▶▶I**) om de gewenste titel te kiezen.
→ Het albumnummer verandert overeenkomstig wanneer u bij het eerste of het laatste muzieknummer van een album bent gekomen door respectievelijk te drukken op **I◀◀** of **▶▶I**.

- 4 Druk op **PLAY/PAUSE** **▶II** (op de afstandsbediening **▶II**) om het afspelen te starten.
- Druk tijdens het afspelen op **DISPLAY/BAND** om de naam van het album en de titel weer te geven.

Ondersteunde MP3-diskformaten:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Maximum aantal titels : 999 (afhankelijk van de lengte van de filenames)
- Maximum aantal albums : 99
- Ondersteunde bemonsteringsfrequenties : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Ondersteunde bitsnelheden: 32~256 (kbps), variabele bitsnelheden

Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT

U kunt de verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen. U kunt deze manieren van afspelen ook met de programmeerfunctie combineren.

SHUFFLEalle nummers van de cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld

REPEAT ALL ...de hele cd/het hele programma wordt herhaald

REPEAThet huidige nummer wordt telkens opnieuw herhaald

REPEAT ALB ...herhaalt alle muzieknummers in de huidige album (enkel voor MP3).

- 1 Kies de gewenste manier van afspelen door voor of tijdens het afspelen op de toets **SHUFFLE** of **REPEAT** te drukken tot de gewenste manier in het display verschijnt.
- 2 Staat de speler stil, druk dan op **PLAY/PAUSE** **▶II** (op de afstandsbediening **▶II**) om het afspelen te starten.
→ Heeft u **SHUFFLE** gekozen dan gaat het afspelen meteen van start.

- 3 Wilt u weer op de normale manier verder gaan met afspelen, druk dan op de toets **SHUFFLE** of **REPEAT** tot in het display geen enkele **SHUFFLE/ REPEAT**-manier nog aangegeven wordt.
- U kunt ook op **STOP** **■** drukken om de manier van afspelen af te sluiten.

Opmerking:

– De functies **SHUFFLE** en **REPEAT** kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

Programmeren van nummers

Tervil de speler stilstaat, kunt u de nummers op uw cd kiezen en in de gewenste volgorde programmeren. Desgewenst kunt u elk nummer ook meer dan eens programmeren. U kunt tot 20 (10 voor MP3-disks) muzieknummers in het geheugen opslaan.

- 1 Gebruik **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (op de afstandsbediening **I◀◀ ▶▶I**) om het gewenste nummer te kiezen.
- 2 Druk op **PROGRAM** om op te slaan.
→ Het aantal geprogrammeerde nummers en **PROG** verschijnt kort, en vervolgens het gekozen nummer.
- 3 Herhaal de stappen **1** en **2** om op deze manier alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
→ **FULL** verschijnt in het display als u meer dan 20 (10 voor MP3-disks) nummers probeert te programmeren.
- 4 Druk op **PLAY/PAUSE** **▶II** (op de afstandsbediening **▶II**) om het afspelen van het programma te starten.

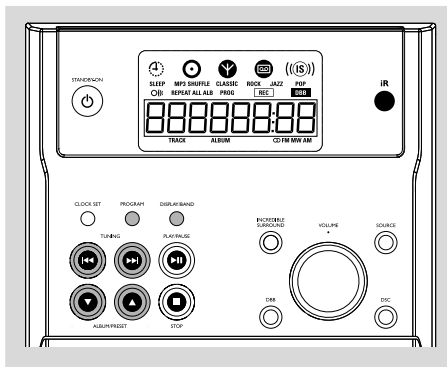
Controleren van het programma

- Beëindig het afspelen en druk herhaaldelijk op **PROGRAM**.
- Druk op **■** om het controleren te beëindigen.

Wissen van het programma

U kunt een programma wissen door:

- eenmaal op **STOP** **■** te drukken terwijl de speler stilstaat;
- tweemaal op **STOP** **■** te drukken tijdens het afspelen;
- het cd-vak te openen;
→ **PROG** verdwijnt uit het display.



Afstemmen op een radiozender

- 1 Kies de bron **TUNER**.
 - 2 Druk op **DISPLAY/BAND** op het apparaat of druk op **TUNER** op de afstandsbediening om het gewenste golfgebied te kiezen.
 - 3 Druk op **TUNING** **◀▶** en laat de toets los.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is. Tijdens het automatisch afstemmen verschijnt in het display *srch*.
 - 4 Herhaal indien nodig stap 3 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op **TUNING** **◀▶** tot de ontvangst optimaal is.

Programmeren van radiozenders

U kunt in het totaal 20 nummers (MP3-CD: 10 nummers) in elke gewenste volgorde programmeren. Indien u dat wenst, kunt u elk nummer ook meer dan eens programmeren.

Automatisch programmeren

Het automatisch programmeren start bij een gekozen zendernummer. Vanaf dit nummer zullen alle hogere, eerder geprogrammeerde radiozenders overschreven worden. Het apparaat programmeert enkel zenders die nog niet in het geheugen opgeslagen zijn.

- 1 Druk op **ALBUM/PRESET** **▼▲** om het nummer te kiezen vanaf waar u het programmeren wilt laten starten.

Opmerking:

– Als u geen zendernummer gekozen heeft, wordt standaard nummer (1) gekozen en worden alle geprogrammeerde zenders overschreven.

- 2 Druk langer dan 2 seconden op **PROGRAM** om het programmeren te starten.
→ *RUTO* verschijnt in het display en de beschikbare zenders worden geprogrammeerd in volgorde van sterkte van het golfgebied. De zender die als laatste automatisch geprogrammeerd werd, begint dan te spelen.

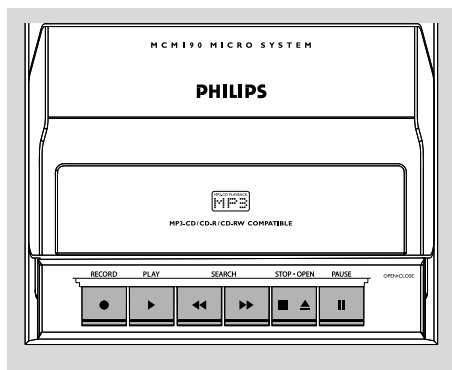
Handmatig programmeren

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
 - 2 Druk op **PROGRAM** om het programmeren te starten.
→ *PROG* knippert in het display.
 - 3 Druk op **ALBUM/PRESET** **▼▲** om een nummer van 1 tot 410 toe te kennen aan deze zender.
 - 4 Druk opnieuw op **PROGRAM** om te bevestigen.
→ *PROG* verdwijnt uit het display, en het nummer en de frequentie van de geprogrammeerde zender verschijnen.
 - 5 Herhaal deze vier stappen om nog meer zenders op te slaan.
- U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.

Afstemmen op een geprogrammeerde zender

- Druk op **ALBUM/PRESET** **▼▲** tot het nummer van de gewenste zender in het display verschijnt.

Bediening van/ opnemen op het cassettedeck



Afspelen van een cassette

- 1 Kies de bron **TAPE**.
→ Zolang de cassetterecorder in gebruik is, staat in het display .
- 2 Open de met "**OPEN-CLOSE**" gemarkeerde afdekking van de cassettoetsen op het voorpaneel.
- 3 Druk op **STOP-OPEN**  om de cassettehouder te openen.
- 4 Plaats er een bespeelde cassette in en sluit de cassettehouder.
- Plaats de cassette met de open kant naar beneden en de volle spoel links.
- 5 Druk op **PLAY**  om het afspelen te starten.
- De toetsen worden aan het eind van de cassette automatisch ontgrendeld behalve als u **PAUSE**  ingedrukt heeft.
- 6 Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op **PAUSE** . Druk opnieuw op deze toets om verder te gaan met afspelen.
- 7 Met  of  op het apparaat kunt u de cassette in beide richtingen spoelen.
- 8 Druk op **STOP-OPEN**  om de cassette te stoppen.

Opmerking:

- Wanneer u een cassette aan het afspelen of opnemen bent, kunt u niet van bron veranderen.

Algemene informatie over opnemen

- Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.
- Dit cassettedeck is niet geschikt voor opnames op METAL-cassettes (IEC-type IV). Gebruik voor opnames op dit apparaat een NORMAL-cassette (IEC-type I) waarvan de nokjes niet uitgebroken zijn.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld. De toetsen VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB of INTERACTIVE SOUND hebben geen invloed op de opname die bezig is.
- De geluidskwaliteit van de opname is afhankelijk van de kwaliteit van uw opnamebron en scassette.
- Aan het begin en eind van de cassette wordt 7 seconden lang niet opgenomen omdat dan de aanloopband langs de opnamekop loopt.
- Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk gewist wordt, houdt u de cassette met de kant die u wilt beveiligen naar u toe en breekt u het linkernokje uit. Op deze kant kan nu niet meer opgenomen worden. Wilt u alsnog kunnen opnemen op deze kant, plak dan een stukje plakband over de opening.

Synchroon starten bij opnemen van een cd

- 1 Kies de bron **CD**.
- 2 Plaats een cd in de cd-speler en stel, indien gewenst, een programma samen.
- 3 Druk op **STOP-OPEN**  om de cassettehouder te openen.
- 4 Plaats een cassette die geschikt is voor opnemen in de recorder en sluit de cassettehouder.
- 5 Druk op **RECORD** om het opnemen te starten.
→ Na 7 seconden begint het cd-programma automatisch te spelen vanaf het begin van de cd/het programma. U hoeft de cd-speler niet zelf te starten.

Bediening van/ opnemen op het cassettedeck

Om een bepaalde passage binnen een nummer te kiezen en op te nemen

- Houd de toets **I◀◀ ▶▶I** ingedrukt. Laat **I◀◀ ▶▶I** los zodra u de gewenste passage herkent.
- Druk op **PLAY▶II** om het afspelen van de cd te onderbreken (op de afstandsbediening **▶II**).
- Wanneer u op **RECORD●** drukt, begint het opnemen precies vanaf dit punt in het nummer.
- 6 Druk op **PAUSEII** voor korte onderbrekingen. Druk opnieuw op **PAUSEII** om verder te gaan met opnemen.
- 7 Druk op **STOP•OPEN ■▲** om het opnemen te beëindigen.

Opnemen van de radio

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
- 2 Druk op **STOP•OPEN ■▲** om de cassettehouder te openen.
- 3 Plaats een cassette die geschikt is voor opnemen in de recorder en sluit de cassettehouder.
- 4 Druk op **RECORD●** om het opnemen te starten.
- 5 Druk op **PAUSEII** voor korte onderbrekingen. Druk opnieuw op **PAUSEII** om verder te gaan met opnemen.
- 6 Druk op **STOP•OPEN ■▲** om het opnemen te beëindigen.

Onderhoud

Schoonmaken van het systeem

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

Schoonmaken van de cd's

- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon. Wrijf niet in cirkelvormige bewegingen.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, reinigers die in de handel verkrijgbaar zijn of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.

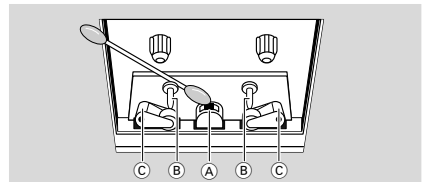


Schoonmaken van de cd-lens

- Na langdurig gebruik kan zich vuil en stof verzamelen op de cd-lens. Voor een goede afspreekwaliteit dient de lens schoongemaakt te worden met Philips-lensreiniger of met een ander reinigingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Volg de aanwijzingen die bij de lensreiniger zitten.

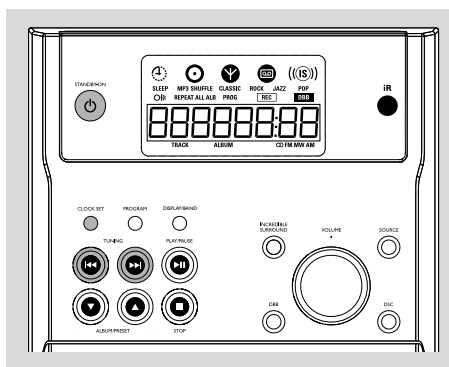
Schoonmaken van de koppen en de bandgeleiders

- Voor een goede opname- en afspreekwaliteit moet u de koppen (A), de toonas(sen) (B) en de aandrukrol(len) (C) telkens na ongeveer 50 uur gebruik schoonmaken.
- Gebruik een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.
- U kunt de koppen ook schoonmaken door een schoonmaakcassette eenmaal af te spelen.



Demagnetiseren van de koppen

- Gebruik een demagnetiseercassette die u bij uw leverancier kunt verkrijgen.



Instellen van de klok

- 1 Druk vanuit stand-by op **CLOCK SET**.
→ De cijfers die het uur aangeven, beginnen te knipperen.
- 2 Draai **TUNING** **◀◀ ▶▶** om de uren in te stellen.
- 3 Druk opnieuw op **CLOCK SET**.
→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knipperen.
- 4 Draai **TUNING** **◀◀ ▶▶** om de minuten in te stellen.
- 5 Druk op **CLOCK SET** om de tijd te bevestigen.

Instellen van de timer

- U kunt het apparaat als alarmklok gebruiken; de CD-speler of radio wordt dan op een ingestelde tijd automatisch ingeschakeld.
- 1 Druk vanuit elke stand 2 seconden of langer op **TIMER**.
 - 2 Draai **TUNING** **◀◀ ▶▶** om de geluidsbron te kiezen.
 - 3 Druk op **TIMER** om te bevestigen.
→ De cijfers die het uur aangeven, beginnen te knipperen.
 - 4 Draai **TUNING** **◀◀ ▶▶** om de uren in te stellen.
 - 5 Druk opnieuw op **TIMER**.
→ De cijfers die de minuten aangeven, beginnen te knipperen.

- 6 Draai **TUNING** **◀◀ ▶▶** om de minuten in te stellen.
- 7 Druk op **TIMER** om de tijd te bevestigen.
→ De timer is nu ingesteld en ingeschakeld.

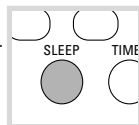
In- en uitschakelen van de timer

- Druk vanuit stand-by of tijdens het afspelen eenmaal op **TIMER**.
→  verschijnt in het display als de timer ingeschakeld is, en verdwijnt wanneer de timer uitgeschakeld wordt.

In- en uitschakelen van de inslaapfunctie

Met de timer kunt u het apparaat voor het inslapen zichzelf laten uitschakelen na een bepaalde tijd. Voor u de inslaapfunctie van de timer kunt gebruiken, moet u eerst de klok ingesteld hebben.

- Druk één of meerdere keren op **SLEEP** op de afstandsbediening.
→ In het display verschijnt **SLEEP** en de verschillende inslaaptijden worden één na één weergegeven: **60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60...** indien u een tijd gekozen heeft.
- Om uit te schakelen drukt u één of meerdere keren op **STANDBY ON** op het apparaat of op de afstandsbediening.
→ **SLEEP** loopt door het display.



Technische gegevens

VERSTERKER

Uitgangsvermogen 2 x 5 W RMS
..... 10 W + 10W MPO
Signaal/ruis-verhouding ≥ 65 dBA (IEC)
Frequentiebereik 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impedantie, luidsprekers 4 Ω

CD-SPELER

Frequentiebereik 63 – 16000 Hz
Signaal/ruis-verhouding 65 dBA

TUNER

FM-band 87,5 – 108 MHz
MW-band 531 – 1602 kHz
Gevoeligheid bij 75 Ω
– FM 26 dB gevoeligheid 20 μ V
– MW 26 dB gevoeligheid 5 mV/m
Totale harmonische vervorming $\leq 5\%$

CASSETTEDECK

Frequentiebereik
– NORMAL-cassette (type I) 120 – 10000 Hz (8 dB)
Signaal/ruis-verhouding
– NORMAL-cassette (type I) 48 dBA
Jengel $\leq 0,4\%$ DIN

LUIDSPREKERS

Bassreflexsysteem
Afmetingen (b x h x d) 142 x 235 x 212(mm)

ALGEMEEN

Netspanning 220 – 230V / 50 Hz
Afmetingen (b x h x d) 148 x 235 x 258(mm)
Gewicht (met/ zonder luidsprekers)
..... circa 5,9 / 2,7 kg
Stroomverbruik
Ingeschakeld 10 W
Stand-by < 3 W

Wijzigingen van de technische gegevens en de uitvoering voorbehouden.

Verhelpen van storingen

WAARSCHUWING

Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

Probleem	Oplossing
In het display staat "NO DISC" (geen cd).	<ul style="list-style-type: none">✓ Plaats een cd in het apparaat.✓ Controleer of de cd niet ondersteboven in lade ligt.✓ Wacht tot de condens van de lens verdwenen is.✓ Vervang de cd of maak deze schoon, zie "Onderhoud".✓ Gebruik een afgesloten cd-rw of een disk van het juiste MP3-formaat.

Slechte radio-ontvangst.

Opnemen of afspelen lukt niet.

Het cassettevak gaat niet open.

Het systeem reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.

Geen of slecht geluid.

Het linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.

De afstandsbediening werkt niet zoals het hoort.

De timer werkt niet.

De instellingen van de klok/ timer zijn gewist.

- ✓ Als het signaal te zwak is, richt dan de antenne of sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.
- ✓ Zet het mini-hifi-systeem verder van uw tv of videorecorder af.
- ✓ Maak de onderdelen van het cassettedeck schoon, zie "Onderhoud".
- ✓ Gebruik enkel NORMAL-cassettes (IEC I).
- ✓ Plak een stukje plakband over de opening waarvan het lipje ontbreekt.
- ✓ Haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.
- ✓ Haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.
- ✓ Stel het volume in.
- ✓ Maak de hoofdtelefoon los.
- ✓ Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn.
- ✓ Controleer of het afgestripte uiteinde van de luidsprekerkabel vastgeklemd is.
- ✓ Controleer of de MP3-cd opgenomen is met een bitsnelheid tussen de 32 en de 256 kbps bij een bemonsteringsfrequentie van 48 kHz, 44.1 kHz of 32 kHz.
- ✓ Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.
- ✓ Kies het juiste apparaat (bijvoorbeeld CD of TUNER) voor u op een functietoets drukt (▶, ◀, ▶▶).
- ✓ Breng de afstandsbediening dichterbij het systeem.
- ✓ Plaats de batterijen met de polariteit (+/- tekens) zoals aangegeven.
- ✓ Vervang de batterijen.
- ✓ Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor van het systeem.
- ✓ Stel de klok juist in.
- ✓ Houd TIMER ingedrukt om de timer in te schakelen.
- ✓ Als er een opname of kopiëren van een cassette bezig is, beëindig dan het opnemen.
- ✓ De stroom is uitgevallen of de stekker is uit het stopcontact gehaald. Stel de klok/timer opnieuw in.